Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1430unse_3

LA

PORTE PAGADO

AÑO XIV — 1.º DE MARZO DE 1932 — N.º 309

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

Las pruebas del cristiano. — ¿Está el protestantismo en pugna con la Biblia? — Hogar para Ancianos en Colonia Valdense. — Iglesia Evangélica de Italia. (Informe de la obra de evangelización en Italia). — Tercera Convención Evangélica a celebrarse en Colonia Valdense. — Sección de las Uniones Cristianas. — Actos de la X Asamblea de la Agrupación de Uniones Cristianas Valdenses. — Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
ROSARIO. — (URUGUAY)
Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo
o $ 6.00 m/n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado», San José 938.—MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	$ 2.50 o/u.	$ 6.— m/n.
" semestre .	1.25 "	1.60 "
" trimestre.	0.65 "	1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.° Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

SE VENDEN cebollines a $ 1 el mil o $ 0.12 el ciento; plantas de frutillas (fresas), a $ 1 el ciento o $ 0.15 la docena; injertos de durazneros de calidad seleccionada, a $ 10 el ciento. — Dirigirse a Andrés Benech, Nuevo Torino (Colonia Valdense).

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro)
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

Mensajero Valdense

Año XIV--Núm. 309

1.º de Marzo de 1932

DIRECTOR: JUAN PEDRO GONNET = ROSARIO (URUGUAY)

Las pruebas del cristiano

Muchos son los males del justo; mas de todos ellos lo librará Jéhová

Salmo 34/19.

I

El justo, el hombre que teme a Dios, el fiel, ¿tendrá mayores sufrimientos que el que no teme a Dios, o sus pruebas aparecen mayores por el contraste que forman con su vida entera consagrada a Dios?

El justo no está exento del pecado — expuesto a él bajo forma de sufrimientos físicos y morales. Sufre más que otros porque está afectado por lo que no afecta a los demás.

Para extirpar el pecado del corazón del justo, Dios recurre a tres medios: *a*) Su palabra, *b*) su gracia y la virtud del Espíritu Santo, y *c*) las pruebas. La *palabra* le enseña el camino, la *gracia* lo hace entrar en él y las *pruebas* lo aseguran en el camino.

La obra de la santificación no se cumple en nosotros sin las pruebas, ese *crisol de la fe*. "Es verdad que ninguna corrección al presente parece ser causa de gozo, sino de pena; mas después, a los que por medio de ella han sido disciplinados, da fruto apacible, fruto de justicia". (Heb. 12|11).

II

El justo tiene sufrimientos inherentes a la condición actual de la naturaleza humana y además los que son propios a su *calidad de cristiano*. Para él son pruebas o sufrimientos: *a*) Su miseria y el íntimo sentimiento de su miseria; *b*) el dolor de ofender a Dios; *c*) la vista de la incredulidad del mundo; d) la vista de las pasiones mundanas; *e*) la vista de los vicios humanos: Todo se vuelve para él antipático, enemistad contra el discípulo de Cristo.

III

Los males, pruebas y sufrimientos del justo, se explican, no sólo por su condición de pecador y su carácter de creyente, sino por el amor de Dios para él. Dios lo ama puesto que lo destina a la vida, pues que Cristo murió por él — porque quiere darle la felicidad perfecta, en la perfecta santidad. Dios lo castiga porque lo ama — porque es su Padre Celestial — es el médico perfecto, el *grande y supremo obrero* en el largo y arduo trabajo de la regeneración de las almas. El cristiano sufre para tener rasgos de conformidad con su Salvador — el hombre de dolores — sufre "fijos los ojos en el autor y consumador de la fe, en Jesús; el cual, por el gozo que le fué propuesto sufrió pacientemente la cruz, menospreciando la vergüenza y se ha sentado a la diestra del trono de Dios". (Heb. 12|2).

La cruz es la insignia y el privilegio del creyente. Jesús dijo: "El que quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, tome su cruz, cada día y sígame". Los discípulos en sus pruebas, azotes y cárceles, se gozaban de haber sido tenido por dignos de padecer por causa del nombre de Cristo.

Sufre el justo por tener su sensibilidad más desarrollada y su corazón más dilatado — su amor para Dios más grande. Cuanto

CONVOCATORIAS

La Conferencia de las Iglesias Valdenses de la Región Ríoplatense, se celebrará, D. M., en Colonia Cosmopolita, el lunes 7 de marzo y días siguientes a las 10 a. m. En el culto de inauguración esperamos pueda hacerse la consagración al Santo Ministerio del candidato en teología, señor Carlos Negrin.

Por la Comisión de Distrito:

E. Beux.

La Asamblea Anual de la Sociedad S. A. de Historia Valdense, queda convocada en Colonia Cosmopolita, el día 8 de marzo a la hora 20.

Por la Comisión Directiva:

E. Beux.

más bueno y más santo, tanto más debe sufrir. ¿Quién sufrió en este mundo más que Cristo?

IV

Finalmente el justo debe tener pruebas, males y sufrimientos en gran número para demostrar ante el mundo la excelencia de su fe y hacer brillar su fidelidad en los sufrimientos. Job es el ejemplo típico.

Si en la vida la prosperidad y la dicha fueren *la regla* y las pruebas y sufrimientos, *la excepción*, el hombre buscaría a Dios para ser feliz y no para ser santo, por interés y no por amor. Dios no se conforma ni se limita a decirnos que "el justo tendrá muchos males", sino que agrega: "de todos ellos lo librará Jehová". Job fué librado de todos ellos, le fué restituído con creces lo que había perdido; los israelitas pasaron libres el mar Rojo, Pedro fué librado de sus cadenas en la cárcel y ¡cuántos ejemplos podríanse citar en prueba de este aserto!

Y si el justo no fuese librado de sus males en este mundo, ¿qué importa, si sabe que los sufrimientos de esta vida nada son en comparación con la gloria que le espera en el más allá?

"Pues considero, dice Pablo, que los padecimientos del tiempo presente no son dignos de ser comparados con la gloria que ha de ser revelada en nosotros". (Rom. 8|18). Aquí, nubes negras, tormentas de la vida; pero detrás, azul el cielo, luego la calma, la tranquilidad, el eterno descanso, la felicidad completa.

El crisol. Un señor visitó a un platero amigo suyo y lo encontró ocupado en fundir oro. Un crisol, debajo del cual soplaba continuamente un fuego intenso. De cuando en cuando el platero dejaba de soplar y se miraba en el metal fundido. Intrigado el visitante preguntó por qué hacía esto... ¡Ah! fué la contestación: porque cuando mi cara se refleja nítida y pura en el oro, entonces está puro y quito el fuego; si lo dejo más se descompone.

Lo que Dios busca en cada hombre no son sufrimientos, sino la imagen de su Hijo, y cuando la encuentra, entonces ha llegado el tiempo de quitar la prueba.

Juan P. Gonnet.

¿Está el protestantismo en pugna con la Biblia?

IX

La Biblia y el sacramento de la penitencia

1. Según la definición que los protestantes dan de la palabra *sacramento*, es decir: "un acto religioso instituído por Jesucristo, por el cual una gracia invisible se expresa por una señal visible", y especialmente teniendo en cuenta la primera parte de esta definición: ..."instituído por Jesucristo", no se pueden admitir más que dos sacramentos: el Bautismo y la Santa Cena. Pero, además de estos dos, la Iglesia Romana y con ella la Iglesia Ortodoxa, admiten otros cinco actos religiosos que también llaman sacramentos o misterios (en la Iglesia Ortodoxa).

La definición más común del sacramento, según la da el diccionario, es esta: "Acto

religioso que tiene por objeto la santificación de una persona'' — la cual no deja de ser muy deficiente, especialmente por el sentido errado que (como ya lo demostramos) se da, en general, a la palabra santificación.

Para nosotros, la penitencia no es, ni puede ser un sacramento; hasta desechamos la palabra esa de nuestro vocabulario eclesiástico y sólo conservamos la idea fundamental de ella, que llamamos disciplina.

2. ¿Qué entiende el católico por penitencia? Es algo bastante complicado, pues indica al mismo tiempo tres actos distintos: es, 1.°, el sacramento, mediante el cual el confesor perdona los pecados con la fórmula: Yo te absuelvo en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo; 2.°, la pena o castigo que impone el mismo confesor a los que acuden al ''tribunal de la penitencia'' a confesarle los pecados cometidos por ellos; y 3.°, los ayunos o maceraciones que se impone uno mismo.

¿Hasta qué punto está todo eso en consonancia con el Evangelio? Está fuera de duda que las palabras de Jesús, que se citan de Juan 20|22 y 23 son de grande importancia. A sus apóstoles dice el resucitado al soplar sobre ellos: ''Recibid el Espíritu Santo'' y, como consecuencia de ello, agrega: ''A los que remitiereis los pecados, les son remitidos, a quienes los retuviereis seráan retenidos''. Y ellos, por cierto, han ejercido fielmente esa facultad. Eso es fácil creerlo; pero, de ahí sacar la consecuencia que cualquier miembro del clero romano goce de las mismas prerrogativas, es asunto muy distinto. Eso es, sin embargo, lo que cree el católico, pues el sistema papal, muy bien encadenado en todas sus partes, no sólo pretende que el papa es sucesor de San Padre y heredero de todos sus privilegios (y de otros muchos en que el apóstol nunca hubiera soñado), sino también pretende que todo su clero, en cada uno de sus componentes, haya heredado de todas las gracias concedidas a los apóstoles de Jesús!

3. Afirmamos que esa sucesión no existe en ninguna manera, pues Jesús no instituyó ningún sacerdocio, siendo El, según lo explica la epístola a los Hebreos, el único sacerdote del Nuevo Pacto; ni instituyó lo que más tarde se llamó el clero, ¡ese clero al cual la Iglesia de Roma da tanta importancia! Por el contrario, cuando encontramos la palabra kleros en el original griego del Nuevo Testamento, ella tiene un significado muy distinto al que se le da hoy en día: lejos de referirse a una casta especial, directora y dominadora, indica a los cristianos en general. Ejemplo: 1 Pedro 5|3, donde es traducida por ''las heredades'' del Señor, sobre las cuales (¡nótese bien!) los pastores no deben ejercer señorío, sino que deben ser dechados de la grey. El mismo apóstol, cuyos escritos debieran valer más que ningún otro para los que se creen sus sucesores, y

Importante y Permanente

A los Agentes y Suscriptores

La Administración de Mensajero Valdense se ve en la imperiosa necesidad de exhortar encarecidamente a los Agentes, y especialmente a los suscriptores que aun no han abonado suscripciones vencidas o la del año 1931, que lo hagan a la mayor brevedad, para poder hacer frente a la impresión de nuestro periódico.

El plazo dado a principios del año ppdo. para el pago de las suscripciones ha expirado y son muchos, si no la mayor parte de los suscriptores, que aun no han abonado su suscripción. ¡Pensemos en las dificultades que este estado de cosas acarrea para el Administrador y el Director!

A abonar, pues, cuanto antes la suscripción.

El Administrador.

los secuaces de ellos, es el que habla del *sacerdocio universal* de los cristianos (1 Pedro 2|5 y 9), mientras ni parece sospechar que pueda haber entre los pastores de la Iglesia Cristiana quienes se hagan llamar "sacerdotes", ya que esta profesión pertenece o a la antigua alianza o a religiones paganas, pero no a la Iglesia de Jesucristo.

Y ¿qué hubiera pensado el apóstol Pedro de esta otra palabra: "confesor"?... ¿No sería completamente desconocida para él? Tal vez que no; pero significaba para él otra cosa que para los practicantes de la religión papal: confesor era aquel (varón, mujer o niño) que daba testimonio de Cristo, conforme a la declaración del Maestro: "El que me confesare delante de los hombres, yo le confesaré delante de mi Padre que está en los cielos". Este nombre llegaría pronto a ser un título de honor, aplicándose a los que morían por su fe en Cristo: ¡Confesor y mártir! Pero, el "confesor del tribunal de la penitencia" no era conocido en los tiempos apostólicos, ni había entonces quien se adjudicara la facultad de pronunciar la sentencia: Yo te absuelvo...

Los apóstoles, al recibir la facultad que les otorgaba su Maestro glorificado — la cual, como sano ejercicio de disciplina se debe continuar en la Iglesia — no estaban librados a su propia sabiduría, ni a la observancia de reglas fijadas por los hombres, sino que, como condición previa, habían recibido algo de aquel Espíritu de verdad y gracia, que nosotros todos también necesitamos para juzgar de nosotros mismos y de los demás, para saber perdonar y poder, a nuestra vez, ser perdonados.

Bx.

Hogar para Ancianos en Colonia Valdense

Mientras los trabajos de construcción del Hogar para Ancianos adelantan y se pueden notar, día a día, los progresos rápidos de la obra, las conversaciones se van animando, la opinión pública se agita y toda clase de juicios se formulan acerca de la novísima institución que pronto será una hermosa realidad.

Sabemos que existen ideas equivocadas que dejan perplejas a ciertas personas acerca de la necesidad del Hogar para Ancianos. Sabemos que esta perplejidad es la causa de que dichas personas no se hayan decidido todavía a dar su contribución para ese objeto. Deseosos de que todos puedan hacerlo con entusiasmo y convicción, iniciamos, desde hoy, una serie de artículos destinados a disipar los malentendidos que puedan existir todavía en la mente de algunas personas e inducirlas a unirse a la gran familia de contribuyentes y de simpatizantes que se ha formado ya y que va aumentando cada día más alrededor del Hogar para Ancianos en Colonia Valdense.

¿Dónde están los viejecitos y las viejecitas que prefieran el Asilo a su propio hogar?, se pregunta mucha gente.

Observamos en seguida que son numerosos los ancianos que no tienen un verdadero hogar, si por "hogar" se entiende, no solamente una casa en donde haya comida y abrigo para el cuerpo, sino una atmósfera de paz, de tranquilidad y de cariño.

No debemos olvidar que una persona llegada a la vejez sufre un cambio profundo en sus costumbres, en sus ideas y en su carácter. Se vuelve retraída; ama la vida sedentaria y tranquila; le molesta el ruido, la compañía bulliciosa de los jóvenes le cansa pronto; si sus inclinaciones naturales son contrariadas se vuelve fácilmente caprichosa e irascible hasta con sus propios hijos e hijas. Es, pues, evidente que el ambiente más adecuado para una persona anciana, es la compañía de otras personas como ella en una atmósfera tranquila y serena. Es lo que el Hogar para Ancianos en Colonia Valdense quiere ofrecer a todos los que acudirán a él.

Otros observan: "¿De dónde van a sacar personas ancianas para llenar el gran edificio que se está construyendo?"

Y bien, estamos seguros de que no van a faltar los candidatos para el Hogar.

Varias personas han expresado desde hace tiempo su deseo de ser huéspedes de esa institución de beneficencia. El otro día un buen viejito se acerca para saludarme: "¿Qué tal, le pregunto, cómo le va?" "Estoy esperando", fué su contestación. "¿Y qué está esperando?" "Que se termine el Hogar para

ingresar en él; estoy cansado de la vida que llevo''.

Hay una simpática parejita de ancianos que está tan ansiosa de establecerse en el Hogar, que ha expresado el deseo de fabricar un ''ranchito'' provisorio cerca del edificio en construcción a la espera de que esté concluído. Hace unas semanas, al momento de tomar el vapor de Buenos Aires a Colonia, se me acercó un hermano metodista que solicitaba informes sobre las condiciones de ingreso en nombre de una señora de la Iglesia de Flores, Buenos Aires, que desea ser asilada en nuestra institución. Análogos pedidos a menudo nos son dirigidos directa o indirectamente, de manera que es infundado el miedo acerca de la escasez de candidatos.

Esperamos poder continuar sobre el mismo tema en otros artículos. Si hay personas que desean pedir explicaciones, exponer ideas o hacer preguntas sobre el Hogar para Ancianos, están libres de hacerlo. Pueden dirigirse directamente al que subscribe para eso. En ulteriores artículos trataré de contestar a las preguntas hechas si el Director de Mensajero Valdense nos ofrece hospitalidad en las columnas de nuestro periódico.

E. T.

Iglesia Evangélica de Italia

Informe de la obra de evangelización de Italia

(Traducción)

Empezamos nuestro informe con el

CENSO

En Italia se levanta el censo de la población cada 10 años. El censo que se hizo este año (1931), el 21 de abril, Navidad de Roma, ha tenido una importancia especial porque ha sido el primero después del establecimiento del régimen fascista en Italia.

El censo de este año, a diferencia del censo que lo precedía, que no tenía en cuenta la religión como cosa privada, de la cual el gobierno no debía interesarse, puso en las esquelas de censo una columna en la cual había que indicar la religión a que se pertenecía volviendo así a lo que se hacía antes de la guerra.

Los cristianos debían apuntar si la religión era católica, evangélica o griego-ortodoxa. A los fines del censo, no existían para el gobierno italiano ni las denominaciones evangélicas, ni las varias iglesias griego-ortodoxas.

Los clericales italianos hubieran deseado que el nombre de cristianismo fuese reservado a los católicos y que los evangélicos fuesen designados según las distintas denominaciones estando acostumbrados en Italia a considerar como cristianos tan sólo a los católicos, y llamándonos a nosotros evangélicos protestantes o con el nombre de las distintas denominaciones; se hacía así una manifestación de la unidad de la Iglesia Católica, y una sola Iglesia Cristiana, frente a las divisiones de la herejía protestante. El gobierno no se prestó a esa maniobra.

Hubo entonces una campaña en todas las diócesis de Italia con el objeto de inducir a los católicos a escribir en las esquelas ''católicos'' y no (por error y costumbre) ''cristianos'', acusándonos a nosotros, las evangélicos, de haber querido suscitar confusiones, afirmando que también éramos cristianos.

Pero si la intención del gobierno era justa y liberal, la persona encargada de la redacción de las indicaciones explicativas de cada columna, tenía cultura y mentalidad católicas y, por lo tanto, aunque obrara con buena fe, ha sido la causa de que nuestro censo, por lo que atañe a la religión de los italianos, dé un resultado que no corresponde a la realidad. Queriendo dar una indicación objetiva, estableció que cada cual debía escribir en la columna de la religión, la que había recibido en el bautismo, creyendo, como buen católico, que el pertenecer a una rama de la Cristiandad antes que a otra, dependía exclusivamente del bautismo recibido. Queriendo, pues, ser exacto y teniendo en cuenta el hecho de que hay personas que pasan, de una rama de la Cristiandad a otra, y creyendo que todas las iglesias cristianas hiciesen como la Católica que volvía a bautizar a quien venía a ella de otra confesión, estableció que quien había pertenecido a distintas iglesias cristianas, tenía que indicar en la columna del censo, como siendo suya, la religión en la cual había recibido el último bautismo.

Ahora, puesto que en la Iglesia Valdense, en la Iglesia Metodista y en otras iglesias evangélicas no se repite el bautismo para el que ya lo recibió en la Iglesia Católica, se llegaba al extremo, allí en donde los oficiales del censo quisieron observar a la letra la indicación, de que un pastor valdense o metodista venido a nosotros de la Iglesia Católica, algunas veces ex fraile o ex cura, no habiendo vuelto a ser bautizado una segunda vez, corría el riesgo de figurar como católico.

Con esta interpretación un Lutero, un Calvino, un Zwinglio, aun después de haber sido excomulgados, a los efectos del censo italiano hubieran podido pasar por católicos si no hubiesen sido bautizados otra vez. Esta indicación equivocada lleva como consecuencia que el censo indicará un número inferior de evangélicos de los que existen en la realidad; la interpretación liberal de esta indicación ha sido aplicada en comunas de pequeña o mediana población, y no siempre los prefectos intervinieron para corregir esta interpretación, ya sea porque ellos consideraban también el sacramento del bautismo como indicador de la religión, ya sea porque no entendían interpretar sino tan sólo obedecer, ya sea porque tratándose de evangélicos aislados las reclamaciones o no llegaron o no llegaron con tiempo. Recordamos algunas localidades en donde esta desdichada indicación dió lugar a malentendidos e incidentes que a menudo sirvieron a nuestros hermanos como magníficas ocasiones para testimoniar.

Orsara de Puglia. — En Orsara, como en otras localidades en donde hay todavía analfabetos y personas de poca instrucción, a causa de la poca claridad de las indicaciones relacionadas con el censo, los oficiales del censo iban de casa en casa y llenaban ellos mismos las hojas del censo, haciéndolas firmar por los interesados si sabían escribir, y si no sabían, las hacían firmar por personas de confianza de los interesados. Por lo que se refiere a la religión, los oficiales del censo indicaron como católicos a todos aquellos evangélicos que, siendo convertidos de la religión católica romana, habían recibido el bautismo católico porque ellos no se informaban de la religión de las personas, sino del bautismo recibido.

Como la Iglesia de Orsara está formada en su grandísima mayoría de convertidos, la mayor parte de los evangélicos corrían el riesgo de pasar por católicos.

El pastor acudió al prefecto de la provincia y éste ordenó que el censo, en lo que se refería a la religión, fuese hecho según el espíritu y no según la letra de la indicación, que no se tuviese en cuenta de una manera exclusiva el bautismo y que la voluntad del interesado fuese el factor determinante en la indicación de la religión, así que la mayor parte de las hojas con la indicación equivocada fué corregida.

En la provincia de *Aosta*, en una pequeña comuna, un cura, miembro de la comisión del censo, llena él mismo la columna que se refiere a la religión y apunta, naturalmente, todos católicos, aun los pocos evangélicos que vivían allí. Estos acuden al prefecto, quien les da satisfacción y reprende al cura por su incorrección.

Paquino.—La Oficina Municipal del Censo establece que las hojas de familia sean redactadas por los mismos oficiales. Se producen incidentes porque los encargados del censo no quieren tener en cuenta la fe de muchos de nuestros hermanos, alegando el pretexto de que lo que cuenta es el bautismo... El pastor buscó de intervenir, pero sin resultado. Un oficial, amenazado por el pastor de denunciarlo a la autoridad superior, afirmó, en presencia de muchas personas, que en Italia, estando gobernada por el Papa, había disposiciones secretas en actas, en virtud de las cuales todos los ciudadanos debían declararse católicos. El Podestá, invitado a intervenir, afirmó: "Todos los evangélicos que vienen de la Iglesia Católica, no bautizados otra vez, aun si en la actualidad son pastores, son católicos para el censo". En efecto, en Paquino vive un ministro evangélico jubilado que en su juventud se había vuelto evangélico y que según el Podestá debía figurar como católico, no habiendo sido bautizado una segunda vez. Elementos clericales iban insinuando que la fe evangélica es ilegal, antinacional, por lo cual el que se manifestaba evangélico reconocía ser antiitaliano y subversivo.

El pastor acudió entonces al prefecto de Siracusa. La intervención del prefecto fué inmediata y eficaz. Fué concedida amplia satisfacción a los evangélicos y las autoridades

locales condenadas. El prefecto envió también una copia de la reclamación del pastor a las autoridades centrales de Roma, para las medidas que creyesen oportuno tomar.

Riesi. — En Riesi se repitieron los hechos de Orsara y de Paquino, pero se pudo conseguir tan sólo una reparación parcial. Las autoridades, aun admitiendo, después de las reclamaciones, que el bautismo no debía de ser el único elemento de juicio para decidir a qué religión se pertenecía, se reservaron el derecho de juzgar en comisión y de esa comisión formaba parte un cura...

Schiavi d'Abruzzo y alrededores. — Aquí los encargados del censo presentaron esquelas llenadas con la palabra católico. Las familias evangélicas declararon que habrían sufrido cualquier persecución antes que permitir figurar siquiera en el censo como católicos.

Las autoridades locales, que procedían de buena fe, no querían admitir injusticias. Se dirigieron al prefecto de la provincia para conseguir explicaciones. Este hombre declaró que, puesto que las instrucciones daban el rito del bautismo como un distintivo de la religión, había que seguir como norma en la determinación de la religión el último bautismo recibido y mandó un comisario. Este último exigió a los evangélicos probaran de una manera evidente, haber recibido el bautismo evangélico, lo que no era posible hacer para muchos de ellos siendo convertidos a la fe evangélica. Esta manera de proceder del prefecto desagradó a las autoridades locales, quienes retuvieron las hojas del censo e invitaron a los evangélicos que venían de la Iglesia Católica a volverse a bautizar según el rito evangélico para ponerse en regla con las indicaciones del censo.

El día Pentecostés, los hermanos de la localidad y alrededores formaban en cortejo, y con la bandera desplegada fueron a colocar ante todo una corona de flores frescas delante de la lápida de los caídos en la guerra. Allí se hicieron discursos que afirmaban la fidelidad a la patria y a la fe religiosa.

El Podestá y el secretario político del fascio se congratularon con los nuestros por su amor de patria y por su religión, que tenía derecho a existir en Italia igual que la religión católica.

Cumplida esta ceremonia patriótica, el cortejo descendió al arroyo y allí nuestros evangélicos que venían del catolicismo fueron bautizados en las aguas del arroyo en presencia de la muchedumbre acudida, reproduciendo así una escena que se veía en tiempos de Jesús en las riberas del Jordán, cuando Juan el Bautista, bautizaba en el desierto. Desgraciadamente ese hermoso acto no sirvió a los fines del censo, puesto que las autoridades provinciales declararon que el bautismo había sido administrado después de la fecha del censo y que por lo tanto habiéndose vuelto evangélicos en Pentecostés, no podían ser considerados entre los que eran evangélicos el 21 de abril.

(Continuará).

Tercera Convención Evangélica a celebrarse en Colonia Valdense

21 - 23 de Marzo de 1932

La Comisión pro Convención, nombrada por la Conferencia, resolvió que la tercera Conferencia Evangélica se efectuara este año en Colonia Valdense durante la semana de Pascua. El tema general elegido es "la santificación"; el lema: "Sed santos porque yo soy santo". (Lc. 19|2).

El programa es el siguiente:

LUNES 21 DE MARZO

Hora 16.30: Acto de apertura.
Tema: "La santificación".
Hora 20: Conferencia en el Templo de La Paz.
Tema: "La conversión".

MARTES 22 DE MARZO

Mañana:

Hora 8.30-9.30: Culto de oración.
Hora 10-11.30: Temas: "Peligros de las riquezas" y "La mayordomía cristiana".

Tarde:

Hora 14-15.30: Tema: "Problemas sexuales".

La joven.
El joven.
La madre.
El padre.
Hora 16.15-17.30: Tema: "Belleza de una vida pura".

Noche:

Hora 20: Conferencia en el Templo de Centro.
Tema: "El perdón de las ofensas".

MIÉRCOLES 23 DE MARZO

Mañana:

Hora 8.30-9.30: Culto de oración.
Hora 10-11.30: Tema: "La humildad".
"Si alguno quisiere sed primero será el postrero de todos y el servidor de todos". (Mc. 9|35).
"Aprended de mí que soy manso y humilde de corazón", dice Jesús.

Tarde:

Hora 14.30-15.30: Tema: "Poder de una vida santa".
Hora 16.30-17-30: Visita al Hogar para Ancianos: obra de cooperación cristiana. Acto de clausura.

Noche:

Hora 21: Conferencias de evangelización en Nueva Helvecia, Rosario y Juan Lacaze.
La Comisión invita cordialmente a todo el público a asistir a las reuniones de la Convención y a prepararse con la meditación y la oración.
Por la Comisión:

Ernesto Tron.

Sección de las Uniones Cristianas

Décima Asamblea de las Uniones Cristianas Valdenses del Uruguay

Los delegados de lás distintas uniones federadas, están reunidos el lunes 15 de febrero por la mañana, en el templo de San Pedro, para dar principio a los trabajos de la décima Asamblea de las Uniones Cristianas con el culto. Los acompañan en el acto de adoración, hermanos de la congregación que los hospeda, y algunos fieles amigos de afuera: notamos, entre ellos, al pastor Emmanuel Galland y junto a él, un delegado fraternal de la Y. M. C. A. de Buenos Aires.

El pastor Ernesto Tron, que preside el culto, nos hace ver claramente, en su inspirado mensaje, la necesidad que tenemos de intensificar nuestra vida espiritual. Lástima grande que el templo no está lleno; muchas familias de la congregación faltan, hay bancos vacíos que nos dan una impresión de frío y de tristeza... los visitantes de afuera, que no sean miembros de la Asamblea, ¡son tan pocos! Los cultos de apertura tendrán que ser tenidos en otras oportunidades, tal vez en horas más apropiadas; habrá que modificar algo... pero es necesario que el templo esté lleno, especialmente de juventud, en otras ocasiones parecidas.

Termina el culto y se constituye la Asamblea, nombrándose luego la Mesa que va a dirigirla. Aquí también tenemos una impresión de dejadez por parte de las Uniones y especialmente de muchos de los delegados nombrados para formar parte de la Asamblea; son numerosas las ausencias y hay Uniones que no pueden ni con los suplentes tener una representación completa...

¿No se dan cuenta nuestros jóvenes amigos, del compromiso que contraen aceptando delegaciones? ¿No los interesan ya los trabajos de las Uniones y de las Asambleas?

Se sigue escuchando la lectura del Informe de la Comisión Directiva y los Informes de las Uniones que forman la Federación: se tiene una impresión de una marcha normal en el trabajo unionista. Tres trabajos especialmete preparados para la Asamblea, son presentados: "¿Cómo deben recrearse los jóvenes unionistas?", por los señores Juan Pedro Gonnet y Alberto Griot; "Impresiones de la juventud y Uniones Valdenses de Italia", por el pastor Ernesto Tron, y "Cómo intensificar la vida espiritual en las Uniones Cristianas", por el joven Alberto Franco, que pudo llegar justamente a tiempo para darnos su mensaje.

El pesimismo que existía en nosotros al principio, ha completamente desaparecido,

dejando lugar al más franco optimismo, oyendo discusiones sobre temas muy importantes, pero de manera siempre franca, cordial y cortés; al notar el hermoso espíritu que anima la Asamblea, al darnos cuenta de que lo que desean los asambleístas es trabajar, obrar, pidiendo a Dios ayuda en nuestras flaquezas y debilidades... He asistido a numerosas asambleas de Uniones Cristianas, pero nunca he observado un tan buen espíritu como en la Asamblea de San Pedro; quiera Dios conservar ese espíritu en nuestras Uniones, y veremos cosas grandes.

El inspirado mensaje que nos dió el joven Franco, contribuyó poderosamente a elevar a cosas más nobles nuestros espíritus.

De noche, dos cultos: uno en el Templo de San Pedro, presidido por el pastor Breeze, "Pasos esenciales para un despertamiento religioso"; otro, en el Salón Evangélico de Colonia, presidido por el pastor Galland, hablándonos, nuestro amigo, del joven apóstol japonés Toyohiko Kagawa.

El miércoles 17, terminan los trabajos de la Asamblea. Se oye la lectura del interesante informe del Evangelista Itinerante señor E. Ganz; se aprueban algunas propuestas, se nombra la nueva Comisión Directiva, y, a mediodía, nos vamos a la sombra del monte del señor José Negrin, pasando unos momentos hermosos de camaradería, en fraternal ágape.

Es allí, en el templo de la naturaleza, que de tarde hablan el pastor Enrique Beux, sobre el 17 de Febrero del 1848, y luego el señor Juan Pedro Bonnet, presidiendo el culto de clausura, culto en el cual insiste sobre la necesidad y el deber de la oración. — *Guido Rivoir.*

Actos de la X.ª Asamblea de la Agrupación de Uniones Cristianas Valdenses

I. Culto de apertura, por el pastor E. Tron, sobre el texto: "Sed ardientes en espíritu". (Romanos 12-11).

II. Constitución de la Asamblea con los pastores E. Beux, G. Rivoir y D. Breeze y los delegados: E. Tron, Carlos H. Malan y Ernesta Peyronel, por Colonia Valdense; Enrique Gonnet, José Perrachon, Delia Benech y Delia Negrin, por San Pedro; Carlos Negrin, María L. Artús e Ida Artús, por Miguelete; Indalecio Baridón y María Baridón, por Cosmopolita; J. S. Rostagnol, Esteban Rostagnol Salomón, Rosalía Davyt y Ana Rostagnol Salomón, por Tarariras; Carlos Perrachon, Delia Grant, Enrique Perrachon e Isolina Barolin, por Riachuelo; Blanca Pous, Amalia Fenouil y Cecilia Mourglia, por La Paz; Emilio Plenc y Luciano Planchon, por Nueva Valdense; Víctor Geymonat y Augusto Félix, por Ombúes de Lavalle; Leandro Cabrera, por Colonia; J. P. Gonnet, Pedro Beux y U. Perrachon, de la Comisión Directiva.

III. Constitución de la Mesa Directiva de la Asamblea, en la siguiente forma: Esteban Rostagnol Salomón, Presidente; Carlos Negrin, Vicepresidente; Blanca Pons, Delia Benech y Víctor Geymonat, Secretarios.

IV. Incorporación a la Asamblea de los señores Nissim Israel, Alberto Griot, Víctor Bounous, Cecilia Malan, Guillermo Breeze, Emanuel Galland, Pedro Dardie, Alberto Franco Padilla, pastor Quarles.

V. Nombramiento de la Comisión de Propuestas, en la siguiente forma: J. S. Rostagnol, Ernesta Peyronel y Augusto Félix.

VI. Nombramiento para presidir los cultos devocionales: Cecilia Malan, Delia Benech, Nissim Israel.

VII. Lectura del Informe Anual de la Comisión Directiva y discusión del mismo.

VIII. Lectura y discusión de los informes de las distintas Uniones Cristianas.

IX. La Asamblea se pone de pie como manifestación de dolor por la muerte de los tres hermanos Pontet, miembros de la U. C. de Miguelete.

X. Resuélvese enviar una carta al anciano pastor Pedro Bounous con los saludos de la Asamblea; a la Unión Cristiana de Miguelete, una nota de condolencia por el motivo anunciado en el acto IX, y al señor Abel Jourdan, quien por razones de salud se ve imposibilitado para tomar parte en la Asamblea, los votos de sus componentes.

XI. Se da lectura a una expresiva carta del pastor Levy Tron, quien pide la bendición divina sobre las actividades de la Agrupación.

XII. Presentación de los delegados frater-

nales y agradecimientos de la Mesa Directiva por sus respectivos mensajes.

XIII. Culto nocturno del 15, en San Pedro, presidido por el pastor D. Breeze. Texto: "El Maestro está aquí y te llama".

XIV. Conferencia nocturna en Colonia por el señor E. Galland. Tema: "El apóstol nipón Toyohiko Kagawa".

XV. Conferencia al aire libre por el pastor E. Beux sobre: El 17 de febrero.

XVI. Lectura y discusión del Informe presentado por el Evangelista itinerante señor Emilio Ganz.

XVII. Presentación y discusión del tema: "Cómo deben recrearse los jóvenes unionistas". Presentado por J. P. Gonnet y Alberto Griot.

XVIII. Presentación del tema: "Impresiones sobre la juventud y Uniones Cristianas Valdenses de Italia", por E. Tron.

XIX. Presentación del tema: "Cómo intensificar la vida espiritual en las Uniones Cristianas", por Alberto Franco Padilla.

XX. Nombramiento de la nueva Comisión Directiva en la siguiente forma: Esteban Rostagnol Salomón, Presidente; Carlos Negrin, Vicepresidente-Tesorero; Humberto Davyt, Secretario.

XXI. Nombramiento del señor José Perrachon como delegado de las Uniones Cristianas a la próxima Conferencia.

XXII. Culto de clausura por el señor J. P. Gonnet. Tema: "La oración".

XXIII. Resoluciones de la Asamblea:

1.ª La Asamblea resuelve: recomendar muy especialmente a la nueva Comisión Directiva que la Unión Cristiana de Nueva Valdense sea visitada, ya sea directamente, ya sea por intermedio de un miembro del Cuerpo de Voluntarios.

2.ª Pedir a la nueva Comisión Directiva que al hacer el calendario de visitas de las Uniones Cristianas a la sociedad hermana de Colonia, trate de poner a esa Unión bajo el cuidado de las Uniones más cercanas.

3.ª Pedir a la nueva Comisión Directiva que recuerde el problema de la Unión Cristiana de Artilleros, que ha tenido que abandonar todas sus actividades, para tratar de hallar su solución.

4.ª Recomendar a las Uniones Cristianas que renueven su Comisión Directiva inmediatamente antes de la Asamblea y comuniquen su constitución a la Comisión Directiva de la Agrupación.

5.ª Recomendar a la nueva Comisión Directiva que estudie los trabajos que el Cuerpo de Voluntarios podría realizar y envíe una lista de esos trabajos a cada Unión con el fin de facilitar el desarrollo de dicho Cuerpo.

6.ª Recomendar a las Uniones Cristianas que realicen sus fiestas y actividades deportivas, de manera que no molesten a las actividades religiosas.

7.ª Se resuelve que las Uniones Cristianas sigan contribuyendo como en el pasado para el sostén del obrero del Norte Argentino, dejando a la Comisión de Distrito que por este año se encargue de designarle el trabajo que crea conveniente.

8.ª Encargar a la Comisión Directiva que estudie la mejor forma en que se podría proveer de literatura evangélica a los diseminados del Norte Argentino.

9.ª Se resuelve contribuir con $ 15.00 para el sostén de MENSAJERO VALDENSE.

10. Desde el año próximo serán miembros de la Asamblea, *con voz y voto*, los miembros de la Comisión de Distrito de la Región Ríoplatense.

11. La Asamblea de San Pedro invita a la próxima Comisión Directiva a que trate de incorporar en el movimiento de la Agrupación a las Uniones Cristianas que se han formado en las Iglesias Valdenses del Uruguay, y que todavía no han dado su adhesión al movimiento.

12. La Asamblea recomienda a las Uniones Cristianas que cooperen con las Iglesias, en la medida de sus posibilidades, para establecer reuniones religiosas en los puntos en que no se realicen cultos.

13. La Asamblea resuelve comunicar a la Unión Cristiana de Montevideo que vería con sumo agrado que ella se afiliara a la Agrupación.

XXIV. La Asamblea fija Colonia Valdense como punto en que se efectuará la próxima Asamblea.

XXV. Se agradece a la congregación de San Pedro su generosa y cordial hospitalidad.

Ecos valdenses

URUGUAY

Ombúes de Lavalle. — Nos alegramos de que se encuentre totalmente restablecido nuestro hermano, el anciano Juan David Geymonat B.

—Se encuentra entre nosotros, desde principios de año, el señor Máximo Malán y su familia, de Colonia Valdense. Atiende la antigua y conocida casa Cantón, cuyo propietario se ha retirado de los negocios, en busca de un merecido descanso.

—También nos alegramos de tener nuevamente entre nosotros, como Comisario, al hermano Daniel A. Roland.

—El Consistorio ha realizado, en el edificio ocupado por la escuela, y en la casa pastoral, importantes reparaciones.

—El día 17 de Febrero fué recordado por esta congregación, el domingo 14, en unión con la de Colonia Miguelete, con un culto en el pintoresco Paso (o puente) del Hospital, del arroyo San Juan. La concurrencia fué muy numerosa. Lástima que muchos olvidan que, en tales casos, están más en un templo de Dios, que cuando están en una casa hecha de manos, y perturban así el recogimiento de los que quieren adorar a Dios en medio de sus obras. La tarde estuvo a disposición de los jóvenes de la Unión Cristiana, quienes desarrollaron un programa de natación y juegos sociales.

Sarandí. — Fué bautizado Víctor David Davyt, de David y Alberta Geymonat Artús.

San Roque. — Después de mucho sufrir, y verse en peligro, se halla nuevamente entre nosotros, totalmente restablecida, la hermana Catalina Allío de Berger. Sometida en el Hospital Italiano a delicadas operaciones quirúrgicas, tuvo una fuerte hemorragia, que puso su vida en peligro; los médicos y enfermeros hablaban en su presencia como de un caso perdido, la Hermana le ofrecía el socorro de la Virgen y de Santa Teresita; pero ella pudo decirle que al verse en peligro había pedido sencilla y directamente la ayuda de Dios, y que no necesitaba intermediarios, sino que estaba ahora totalmente tranquila. ¿Tenemos nosotros una fe tan segura? Tuvo luego otros atrasos, pero al salir del Hospital, habrá oído una voz: "Ve, tu fe te ha salvado". — *Corresponsal.*

Suscripciones abonadas en 1932. — Carlos Vinçon (1931-32), Adolfo Roland (1930-31, Carlos Artús (1932), Susana B. de Pontet (1932).

Cosmopolita-Artilleros. —

El día 4 de febrero falleció en Minuano y Sauce don Enrique Schenck, a la edad de 64 años. El sepelio de sus restos se realizó el día siguiente en el cementerio de Rosario Oriental, con la intervención del Pastor, quien, por un malentendido, no llegó a tiempo para presidir un culto en la casa.

—El día 13 del mismo mes nos dejó otro padre de familia: don Ubaldo Walikosky, a la edad de 69 años. Los cultos en la casa y en el cementerio de Colonia Valdense, fueron dirigidos por el mismo Pastor.

A los numerosos miembros de ambas familias, afligidas por la separación de su jefe, expresamos una vez más nuestra sincera simpatía cristiana.

—La Asamblea de Iglesia nombró como sus delegados a la próxima Conferencia, a los señores Abel Gonnet, David Pontet y Juan David Rivoir, titulares, y Daniel F. Baridon, Pablo Benech y Enrique Pons, suplentes. — *Bx.*

Tarariras. — Llegaron entre nosotros, para establecerse en el Uruguay, nuestros hermanos de la Pampa Enriqueta Justet viuda Rochon y César Tourn con sus respectivas familias.

—Se mudó a su nueva casa, en el Pueblo, la señora Magdalena Cairus viuda Gardiol.

—Ha sido presentada al bautismo Esther Amalia Greising, hija de Gerardo y de Clarisa Eugster.

—Tuvo lugar la Fiesta de la Cosecha el 20 de febrero, siendo el culto presidido por el Pastor señor Ernesto Tron. Le quedamos agradecidos por el inspirado mensaje sobre las sencillas, pero tan a menudo olvidadas palabras "Sed agradecidos".

Estanzuela. — Algo delicada está la señora Celestina Gonnet de Lausarot.

Riachuelo. — Estuvieron enfermos el señor Santiago Florin y su señora; gracias a Dios siguen mejor. Siempre muy grave está el señor Alejandro Florin.

—Vino a establecerse en Laguna de los Patos, el señor Juan Tourn, quien antes vivía en San Pedro.

—En El General se estableció la familia de don José Bertinat, que antes ocupaba una chacra en Colonia San Pedro.

—Fueron presentados al bautismo Elsys Amneris Bertin, hijo de Alejandro Luis y de Ramona Vera, y Silas Edilberto Cesan, hijo de Ema Beatriz.

—El domingo 21 tuvimos en el templo de la localidad, la Asamblea General Ordinaria de Iglesia. Fué escuchada la lectura del Informe del Consistorio, fueron nombrados delegados a la Conferencia los señores Moisés Díaz, David Rostagnol y Enrique Gonnet, y delegado al Sínodo, el señor Juan Eli Long. Se aprobó una propuesta del Consistorio de enviar sobres individuales para la colecta sostén de culto y se habló de lo que tenemos que hacer para que nuestros cultos sean más concurridos.

San Pedro. — Fué presentada al bautismo Lérida María Avondet, hija de César y de María Luisa Ricca.

—Se ausentó de la localidad, la señorita Amelia Pagalday, quien fué a contraer enlace en el pueblo de Adrogué (República Argentina). La acompañaron su señora madre, las señoritas Amelia Tourn y Elena Negrin, y los jóvenes Humberto Tourn y Víctor Negrin.

—La Fiesta de la Cosecha tendrá lugar, si Dios lo permite, el viernes 11 de marzo, dándose principio al día de "gratitud", con un culto en el templo, a las 10 de la mañana.

—El señor Alfredo Frache se ausentó de este grupo para establecerse en Colonia Valdense. — *Guido Rivoir.*

Valdez. — *Agradecimiento.* — Valdez, 19 de febrero de 1932. — Señor Director de Mensajero Valdense. — Rosario. — Con motivo de ausentarse definitivamente de la ciudad de Paysandú el señor Augusto Rèvel, los valdenses de Valdez cumplimos con el deber de manifestarle todo nuestro agradecimiento a quien en todo momento fué para nosotros, más que un amigo, un protector, dispuesto siempre a ayudarnos con verdadero desinterés en todo, ya sea alentándonos en los momentos críticos de enfermedades, ya fortaleciendo nuestra fe cuando nos visitaba, celebrando cultos entre nosotros, etc.

Lamentamos profundamente su partida, y es por eso que deseamos hacer llegar hasta él esta sencilla expresión de nuestro reconocimiento.

Agradeciendo al señor Director quiera dar publicación a estas líneas en Mensajero, saludándolo atentamente. Por los valdenses de Valdez (Paysandú). — *Gerardo Franchini.*

Rosario. — A la avanzada edad de 86 años entregó su alma a Dios, después de soportar con toda resignación cristiana la enfermedad que minaba su fuerte organismo, la anciana y muy conocida señora Leonilda Bonino de Durañona. Su azarosa vida, llena de inquietudes y dificultades no la sustrajo nunca al dolor ajeno, pues repartió siempre a manos llenos el bien en su derredor, socorriendo a los necesitados y atendiendo a los enfermos, aun cuando no se lo solicitaran; siempre dispuesta a ayudar a toda persona que encontraba a su paso, privándose ella misma de lo necesario para darlo generosamente. Fué una verdadera madre en toda la extensión de la palabra y sus hijos e hijas la recuerdan y lloran con toda justicia. Cumplió su misión en este mundo. "Bienaventurados los que mueren en el Señor porque descansan de sus trabajos y sus obras les siguen". — *Corresponsal.*

Colonia Valdense. —

A consecuencia de muerte repentina falleció la niña Violeta Gayoso, el día 4 de febrero. Tenía 14 años y venía del asilo. Se había hecho querer por su carácter dulce y pensativo. El pastor local presidió la ceremonia fúnebre.

Bautismos. — Fué administrado el bautismo a los siguientes niños: Jorge, de Emilio Gilles y Milca Raquel Malan; Máximo Alfredo, de Ernesto Alfredo Schuester y Margarita Frache; Blanca Elena, de Daniel Chambon y Elvira Eduviges Gilles; Eleane Edith, de Federico Alejo Bertinat y Elena María Cordey.

Enfermos. — Fué sometido a una delicada operación el pastor Abel Jourdan, que trabaja al servicio de la Iglesia Metodista. La operación, realizada en el Hospital Italiano de Montevideo, ha tenido un buen éxito, y nos alegramos de que el estado del enfermo sea plenamente satisfactorio.

El señor Abel Jourdan ha sido designado por la Iglesia Metodista para dirigir la obra de Mercedes, Uruguay. Desde ya le deseamos un ministerio bendecido allí.

Asamblea de Iglesia. — El 31 de enero se efectuó la Asamblea Anual de esta Iglesia. Se tomaron las siguientes resoluciones:

1.° Aprobar el informe anual del Consistorio correspondiente al año 1931, con un voto de agradecimiento por la obra realizada por dicha Corporación.

2.° Suprimir el culto en francés el primer domingo del mes en el templo del Centro. El Consistorio tratará de organizar un culto en francés, mensual, durante la semana.

3.° Entregar los títulos de la propiedad de la Iglesia Tarariras-Riachuelo-San Pedro previos los trámites correspondientes.

4.° Autorizar al Consistorio, después de un estudio detenido con la Comisión de Distrito, a construir un edificio para la obra del Rosario (salón o casa habitación) si es de verdadera necesidad y urgencia.

5.° Son reelegidos, Anciano, el señor David Rivoir, y Diácono, el señor Carlos A. Malan.

6.° Son nombrados delegados titulares a la próxima Conferencia, los señores Emilio Roland, Enrique Garrou y Juan P. Malan (hijo), y suplentes Luis Jourdan, José Gonnet y Ricca y Alfonso Griot.

7.° Para representante al Sínodo es votado el señor Alejandro Rivoir, de Torre-Pellice.

Fiesta de la Cosecha. — Se está trabajando activamente para la Fiesta de la Cosecha. Las Sociedades de Señoras y Señoritas han sido muy bien recibidas en casi todas las familias; hasta familias no pertenecientes a nuestra congregación han deseado cooperar dando ofrendas para esa fiesta, y una de esas señoras visitadas despidió a las que las visitaban con esta frase magnífica: "Siempre que necesiten de mi ayuda, vengan a verme". Así, con ese espíritu generoso, se podrían hacer verdaderos milagros en nuestro ambiente. Nuestra religión debe manifestarse más y más con un fervor práctico, deseoso de consolar, de ayudar, de fortalecer a los dolientes y desanimados de todas partes.

El día 17 de marzo se celebrará un culto de agradecimiento en el Templo de "Centro" a las 9 y 30; inmediatamente después se abrirán las puertas de la exposición y de las distintas secciones de venta. Se servirá igualmente a las 12 un almuerzo sencillo a los que deseen permanecer en "Centro" para la tarde.

Se continuará de tarde y de noche hasta la venta total de los productos y labores.

Se solicitará la cooperación de la Banda de Música local.

Todas las ofrendas de gratitud deben remitirse a la casa pastoral antes del 16 de marzo.

Desde ya un millón de gracias a todos los que favorecerán con sus dones la obra del Rosario.

ARGENTINA

San Gustavo. — Por fin pude realizar el deseo por tanto tiempo tenido, de visitar a esta colonia, y me voy con la mejor impresión. Llegando aquí, uno se cree en un rincón de los Valles, transportado no se sabe cómo, a la llanura sudamericana. Hablándose en los hogares en francés y patois, parecería que es más fácil comprenderse y que la vida es más íntima, más familiar. La hospitalidad que pude gozar durante las dos semanas pasadas en la colonia, es muy generosa, y quiero agradecer, por medio de Mensajero Valdense, a mi amigo señor Esteban Garnier, que me recibió en su casa, y a todos los demás que me colmaron de atenciones.

—Tuvimos unos cuantos cultos además de los principales de domingo, y uno también en francés, y ellos fueron muy concurridos a pesar de la calor casi tan fuerte como en El Sombrerito.

—Durante esos días fueron presentados al

bautismo: Rubén Barolin Pascal, hijo de Benjamín y de Josefa Gómez; padrinos, Esteban Garnier y Eugenia Barolin; Amancio Barolin, hijo de los mismos; padrinos, Ernesto Barolin y Teresa Riedi; Eduardo Garnier, hijo de Eduardo y de Alina Genre Bert; padrinos, Humberto Genre Bert y Elsa Garnier; Dora Inés Florentin, hija de Ramón Elías y de Ema Genre Bert; padrinos, Alina Genre Bert y Eduardo Garnier; Beatriz Barolin, hija de Andrés y de Elisa Genre Bert; padrinos, Filiberto Genre Bert y Elvira Nicoli; Osvaldo Oscar Bertinat, hijo de Pablo y de Albertina Catalin; padrinos, Valdo Barolin e Ida Catalin; Ricardo Osmar Barolin, hijo de Ernesto y de Teresa Casimira Riedel; padrinos, Valdo Barolin y Margarita Barolin.

—Contribuyeron para los gastos de viaje del Evangelista Itinerante: Esteban Barolin, 10 pesos; Santiago Genre Bert, 6; Lydia Tourn Castrillo, 5; David Garnier, 10; Juan Pedro Garnier, 10; Elisa Genre Barolin, 5; Pablo Barolin, 2; Juan Barolin (hijo), 4, Isaías Barolin, 2.50; Juan Enrique Barolin, 3; Pablo Garnier, 5; Albertina Genre Bert, 5; Esteban Garnier, 8; Benjamín Barolin, 5. Un total de $ 80.50. Muchas gracias a todos. — *E. H. Ganz.*

San Gustavo, 10 de febrero de 1932. — Señor Director de MENSAJERO VALDENSE. — Uruguay. — Muy apreciado señor Director: Agradecemos por medio de MENSAJERO VALDENSE a la Comisión de Distrito el que haya pensado en nosotros, como siempre, para que se nos visitara.

Cuando ya nos preguntábamos si nos quedaríamos sin la visita de un Pastor o Evangelista, he aquí que nos llega una carta del Evangelista señor Ganz, anunciándonos su llegada dentro de pocos días.

Es para nosotros un gran placer poder estrechar la mano de un enviado valdense, puesto que es un testimonio viviente y agradable de que no estamos olvidados y que piensan y se interesan por nuestro bien material y espiritual.

El señor Ganz dirigió varias reuniones, anunciándonos el grato Evangelio de Paz. La concurrencia fué muy numerosa en todas éstas, aun en las que se celebraron en días de semana, causando admiración la forma en que el señor Ganz ha llegado a dominar el castellano en tan corto tiempo. Esperamos que su visita no sea sino la primera de otras tantas que, Dios mediante, él nos haga en otras ocasiones.

— Las trillas se terminaron alrededor del día 20 del mes ppdo., registrando un rinde regular. Después de más de dos meses de sequía, tenemos ahora abundantes lluvias.

Enferma — Doña María Grill viuda Bert, sigue siempre muy delicada de salud. — *Corresponsal.*

COLONIA IRIS. — *Conmemoración del 17 de Febrero.* — Se realizó este año esta fiesta, con un tiempo espléndido, en el hermoso monte de don Esteban Janavel, en la Colonia del Trigo, congregándose un público de alrededor de 200 personas. En su alocución el Pastor recordó el Sínodo de Chanforan de 1532 y las importantes deliberaciones tomadas por esa Asamblea, exhortando a sus oyentes a permanecer firmes en la fe de nuestros heroicos antepasados. El acto fué solemnizado por un coro de circunstancia y por el canto del "Giuramento di Sibaud".

Levantóse una colecta en favor de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense y luego la Banda de Música de la localidad amenizó con su interesante repertorio a los grupos reunidos alrededor de numerosos fogones.

— Ausentáronse para la República Oriental del Uruguay, algunos para radicarse allí y otros tan sólo para visitar a los parientes, la señora Enriqueta J. de Rochón con sus hijas, los señores Juan Pedro Negrin y Eliseo Bertinat, acompañados de sus esposas y la señora María D. viuda de Grill. — *s. l.*

TENEMOS el agrado de participar a las personas que deseen hospedarse en casa de familia tranquila, que pueden dirigirse a los que suscriben. Se reciben pensionistas.

ENRIQUE Y ADELA APPIA.

Nueva York 1381 entre Yaguarón y Yí MONTEVIDEO

ESPECIFICOS
MIGUEZ

(MARCA REGISTRADA)

AUTORIZADOS POR LOS CONSEJOS DE HIGIENE DE MONTEVIDEO, BUENOS AIRES Y RIO JANEIRO
PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO Y DIPLOMAS DE HONOR

Infalible para la tos, catarros, bronquitis, asma, angina laringitis, pulmones, neuralgias, tuberculosis, fiebres, etc.

Depurativo para la sangre y cura del reuma, hígado, cólicos, atrofia infantil, etc.

PREPARACION DE PURO VEGETAL

PIDASE EN DROGUERIAS Y BOTICAS EN TODO EL PAIS

UNICA FABRICANTE Y PROPIETARIA:

MARIA A. MIGUEZ DE CAVALLERO

(SUCESORA DEL DOCTOR JOSE MIGUEZ)

Martín García, 1686 — Teléf.: La Uruguaya 1297 (Aguada) — Montevideo

PROBARLOS ES CURARSE

Agentes en las siguientes localidades que siempre están surtidos de estas grandes especialidades

ESPECIFICOS MIGUEZ

Señor DOROTEO BENTANCUR. Rosario

Señor JUAN DANIEL MALAN. Colonia. Valdense.

Señor DAVID MALAN. Estación Tarariras.

Señor JUAN DANIEL M. SALOMON. Colonia Miguelete.

Señor CARLOS MEINECKES. Colonia Suiza.

Señor ANTONIO LOPEZ (hijo). Colonia

Señor MARIANO GARCIA. Carmelo.

Señor LUCIANO S. AGUIRRE. Mercedes.

Señor VICTOR FRANCHI. Nueva Palmira.

Señor JULIO CESAR MAGARIÑOS. Puerto del Sauce.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 **MONTEVIDEO**

SE VENDE en Abbadía Alpina, Valles Valdenses, en la parada del tranvía, una villa con diez piezas amuebladas con comodidades modernas, jardín y un anexo rústico que produce renta, compuesto de 20 piezas, establo, granero, espacios techados y amplios patios. Se pueden adquirir por separado. Para tratar dirigirse a Enrique Meynier, Vía San Secondo 70, Torino, Italia.

SE VENDEN 7 hectáreas, aproximadamente, de terreno, lindando con el pueblo Joaquín Suárez, Departamento Colonia, y a 500 metros de distancia de la Estación del Ferrocarril. Dirigirse a Francisco Rostagnol, en Tarariras.

SE VENDEN en el centro de Colonia Valdense unas 20 hectáreas de terreno, con casa y demás mejoras; dicho terreno tiene acceso a la Carretera Colonia-Montevideo y linda con el arroyo Concordia. Dirigirse a Pablo B. Geymonat, Colonia Valdense.

Señora...!, Señorita...!

Use para el lavado de ropa de algodón, seda y lana, el "**PERSIL**"; se ahorra tiempo y trabajo. El "**IMI**" le dará un resultado excelente en la limpieza de los utensilios de cocina, como en el lavado de pisos.

Se recomienda el GRAN REGENERADOR **SEPDELENO** para debilidades en general. Prospectos a disposición de los interesados. Tratamiento facilísimo.

El tónico **OXAVIN** ya es conocido por sus bondades.

Para lastimaduras en general, quemaduras, eczemas, granos malos, etc., use el **OMEISAN**, de resultados sorprendentes.

MOLINE, pintura sin rival, que desde 100 años satisface al pintor más exigente.

Pida precio del **ALBAYALDE de Plomo Inglés** que se vende a precios muy módicos.

Se cortan **VIDRIOS** de la medida que se pida.

Continuamente, **LIBROS** de más actualidad.

ARSENICO SILESIA vende siempre el **mejor.**

Consulte precios de RAMOS GENERALES, que a pesar de las subas actuales, **vende a precios bajos.**

Casa FRIDOLIN WIRTH

MAICES SELECCIONADOS CUARENTON Y COMÚN, COLORADO, GRANO FINO

Preparados para la venta según nuestro sistema de destroncado y despuntado. Desde ya prevengo que el año próximo pondré a la venta las siguientes semillas: **Trigos: Pelón IV y, Larrañaga 38 M. A. y A. C. D. 11.—Avena y Cebadas forrajera y cervecera.** — Por mi nuevo sistema, cambiaré por trigos comunes.

Pida datos que le interesará

HUMBERTO PERRACHON **ESTANZUELA**

Empresa de Pompas Fúnebres
de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garrou.—Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Doctor IVAN SIMKO
(CHECOESLOVACO)

Ofrece sus servicios profesionales para idiomas Francés y Alemán; Literatura, Historia Universal y Geografía

DIRIGIRSE:
Asociación C. de Jóvenes
BUENOS AIRES

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928 **MONTEVIDEO**

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle
DE LOS ESCRIBANOS
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR
Se atiende todos los jueves

PARA SEMILLAS
Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de **"La Estanzuela"** dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO
Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
Unión Telef. B. Orden 6671

Dr. CESAR O. ARGUELLO
MEDICO - CIRUJANO - PARTERO
SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

Dr. HORACIO CARNELLI
Médico Cirujano Partero
Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.
OMBÚES DE LAVALLE

HOTEL AMERICA
DE
JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses
LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

PARA COMER BIEN AL "FELIX"
RESTAURANT de F. AVONDET
Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

Dr. VICTOR ARMAND-UGON
CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE
Soriano, 1196 esq. Cuareim — MONTEVIDEO

JULIETA A. PONS
CIRUJANO DENTISTA
Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"
de ENRIQUE FELLER

Alpina

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen. fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.
Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes
Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN
Médico Cirujano
Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel
Colonia, 1193 MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS
Médico Cirujano
Rayos X - Diatermia - Eléctricidad Médica
ROSARIO - Dpto. de Colonia